

C'EST LA COMPLAINTÉ DOU ROI DE NAVARRE.

Pítiez a compleindre m'enseigne
D'un home qui avoit seur Seinne
Et sor Marne maintes maisons ;
4 Mais a teil bien ne vint mais hons
Com il venist, ne fust la mors
Qui en sa venue l'a mors :
C'est li rois Thiebautz de Navarre.
8 Rien a sa mors mis en auvarre
Tout son roiaume et sa contei
Por les biens¹ c'on en a contei.
Quant li rois Thiebaus vint a terre,
12 Il fut asseiz qui li mut guerre
Et qui mout li livra entente,
Si que il n'ot oncle ne tente²
Qui le cuer n'en eüst plain d'ire ;
16 Mais je vos puis jureir et dire
Que, s'il fust son eage³ en vie,
De li cembreir eüst envie *fol. 65 r^o*
Li mieudres qui orendroit vive,
20 Que vie si nete et si vive
Ne mena nuns qui soit ou monde.
Large, cortois et net et monde
Et boen au chans et a l'ostei
24 Teil le nos a la mors ostei.
Ne croi que mieudres crestiens
Ne jones hom ne anciens
Remainsist la jornee en l'ost ;
28 Si ne croi mie que Dieux l'ost
D'avec les sainz, ainz l'i a mis,
Qu'il at toz jors estei amis
A sainte Eglize et a gent d'Ordre.
32 Mout en fait la mors a remordre
Qui si gentil morcel a mors :
Piesa ne mordi plus haut mors ;
Jamais n'iert jors que ne s'en plaigne
36 Navarre et Brië et Champaingne.
Troie, Provins et li dui Bar,

¹ *Por les biens*, « à cause des vertus ».

² *oncle ne tente*, à prendre au sens général de « personne ».

³ *eage*, la durée normale d'une existence. Cf. v. 45 et O 511 et note.

Perdu aveiz votre tabar,
 C'est a dire votre secours ;
 40 Bien fustes fondei en decours
 Quant teil seigneur aveiz perdu ;
 Bien en deveiz estre esperdu.

Mors desloauz, qui rienz n'entanz,
 44 Se le laissasses soissante anz
 Ancor vivre par droit aage,
 Lors⁴ s'en preïsses le paage,
 Si n'en peüst pas tant chaloir.
 48 Or estoit venuz a valoir :
 N'as tu fait grant descouvenue
 Quant tu l'as mort en sa venue ?
 Mors desloiaux, mors deputaire,
 52 De toi blameir ne me puis taire
 Quant il me sovient des bienz faiz
 Que il a devant Tunes faiz,
 Ou il a mis avoir et cors.
 56 Li premiers issuz estoit fors
 Et retornoit li darreniers.
 Ne prenoit pas garde au deniers
 N'auz garnizons qu'il despandoit ;
 60 Mais saveiz a qu'il entendoit ?
 A viseteir les bones genz.
 Au mangier estoit droiz serjens ;
 Après mangier estoit compains
 64 De toutes bones teches plains,
 Pers auz barons, auz povres peires,
 Et auz moiens compains et freres,
 Boens en consoil et bien meürs,
 68 Auz armes vistes et seürs
 Si qu'en tout l'ost n'avoit son peir.
 Douz foiz le jor faisoit trampeir
 Por repaistre les familleuz.
 72 Qui deïst qu'il fust orguilleuz
 Et il le veïst au mangier
 Il se tenist por mensongier.
 Sa bataille estoit bone et fors,
 76 Car ses semblanz et ses effors
 Donoit aux autres hardiesse.
 Onques home de sa jonesse
 Ne vit nuns contenir si bel

⁴ *Lors s'*, « et qu'alors ».

80 En guait, en estour, en cembel.
Qui l'ot en Champaigne veü
En Tunes l'ot desconneü,
Qu'au besoig connoit hon preudome ;
84 Et vos saveiz, ce est la soume,
Qui en pais est en son pais
Tenuz seroit por foux naïx
S'il s'aloit auz paroiz combatre.
88 Par ceste raison vuel abatre *fol. 65 v°*
Vilonie, s'on l'en a dite,
Que sa vaillance l'en aquite.
Quant l'aguait faisoit a son tour,
92 Tout ausi com en une tour
Estoit chacuns asseüreiz,
Car touz li oz estoit mureiz ;
Lors estoit chacuns a seür,
96 Car li siens gaiz valoit un mur.

Quant il estoient retornei,
Si trovoit hon tot atornei :
Tables et blanches napes mises.
100 Tant avoit laians de reprises
Donees si cortoisement,
Et roi de teil contenement,
Qu'a aise sui quant le recorde,
104 Por ce que *nuns ne* s'en descorde⁵
Et que chacuns le me tesmoingne
De ceulz qui virent la besoigne,
Que n'en truis contraire nelui⁶
108 Que tout ce ne soit voirs de lui.

Roi Hanrris, freres au bon roi,
Dieux mete en vos si bon aroi
Com en roi Thiebaut votre frere :
112 Ja fustes vos de si boen peire⁷.
Que vos iroie delaiant
Ne mes paroles porloignant ?
A Dieu et au siecle plaisoit
116 Quanque li rois Thiebautz faisoit.

⁵ La leçon de *C* est évidemment contraire au sens : il doit y avoir eu erreur du copiste par anticipation sur le *que chacuns* du vers suivant.

⁶ « sans que j'en trouve aucun opposant que... »

⁷ Dieu vous donne, à l'avenir, les mêmes vertus qu'au roi Thibaut : vous êtes né d'aussi bon père (étant son frère).

Fontaine estoit de cortoisie ;
Toz biens i ert sanz vilonie.
Si com j'ai oï et apris
120 De maitre Jehan de Paris,
Qui l'amoit de si bone amour
Com preudons puet ameir seignor,
Vos ai la matiere descrite
124 Qu'em troiz jors ne seroit pas dite.

Messire Erars de Valeri,
A cui onques ne s'aferi
Nuns chevaliers de loiautei,
128 Diex par vos si l'avoit fait teil,
Et mieudres n'i est demoreiz⁸
Qui au loig fust tant honoreiz.

Prions au Peire glorieuz
132 Et a son chier Fil precieus
Et le saint Esperit encemble,
En cui toute bonteiz s'assemble,
Et la douce Vierge pucele,
136 Qui de Dieu fu mere et ancele,
Qu'avec les sainz martirs li face
En paradix et lou et place.

Explicit.

Manuscrit : C, fol. 64 v^o.

Alinéas du ms.

Graphies normalisées : c'il, v. 17 ; ces, ces, v. 76 ; C'il, v. 87.

Ms. 6 mort — 8 mort — 98 atornoï — 104 que chacuns c'en descorde — 129 Qui m. — 130
Et au.

⁸ Correction par interversion des deux débuts de vers.